

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

14 JANVIER 2004

Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'Acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom, et à l'Annexe

SOMMAIRE

| | Pages |
|---|-------|
| Exposé des motifs | 2 |
| Projet de loi | 8 |
| Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'Acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom, et à l'Annexe | 9 |
| Avant-projet de loi | 15 |
| Avis du Conseil d'État | 16 |

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

14 JANVIER 2004

Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom, en met de Bijlage

INHOUD

| | Blz. |
|---|------|
| Memorie van toelichting | 2 |
| Wetsontwerp | 8 |
| Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom, en met de Bijlage | 9 |
| Voorontwerp van wet | 15 |
| Advies van de Raad van State | 16 |

EXPOSÉ DES MOTIFS

1. Introduction

Les membres du Parlement européen sont depuis 1979 élus par les citoyens au suffrage universel direct. Cette avancée majeure dans l'histoire de l'intégration européenne a été rendue possible par l'adoption en date du 20 septembre 1976 de l'Acte du Conseil de l'Union européenne portant élection des représentants au Parlement européen.

L'Acte de 1976 ne constituait toutefois qu'une législation-cadre. Il ne prévoyait pas de procédure électorale uniforme dans l'ensemble des États membres. Son article 7 stipulait que jusque l'entrée en vigueur d'une procédure électorale uniforme, la procédure électorale serait régie dans chaque État membre par les dispositions nationales.

Pendant deux décennies, des efforts furent entrepris dans le but d'adopter une procédure électorale uniforme. La variété des modes de scrutins et des procédures électorales au sein des États membres rendit néanmoins impossible l'adoption des règles uniformes. Il apparut en définitive que plutôt que de rechercher une identité de procédure, il convenait davantage d'assurer une harmonisation des éléments essentiels.

Cette approche fut consacrée dans le Traité d'Amsterdam qui modifia l'article 190, § 3, du TCE de la manière suivante :

«Le Parlement européen élabore un projet en vue de permettre l'élection au suffrage universel direct selon une procédure uniforme dans tous les États membres ou conformément à des principes communs dans tous les États membres.»

Le Parlement européen adopta, sur cette base, en date du 15 juillet 1998, une résolution contenant un projet de procédure électorale comprenant des principes communs pour l'élection des députés au Parlement européen.

2. Projet du Parlement européen

Le projet élaboré par le Parlement européen prévoyait les éléments contraignants suivants :

1. L'instauration du suffrage universel
2. L'instauration de circonscriptions territoriales dans les États membres dont la population est supérieure à 20 millions d'habitants
3. L'incompatibilité entre le mandat de député européen et le mandat de parlementaire national

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. Inleiding

Sinds 1979 worden de leden van het Europees Parlement rechtstreeks gekozen door de burger. Deze doorbraak in de geschiedenis van de Europese integratie kon worden bewerkstelligd door de goedkeuring op 20 september 1976 van de Akte van de Raad van de Europese Unie betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement.

De Akte van 1976 was evenwel niet meer dan een kaderwetgeving. Ze voorzag niet in een eenvormige verkiezingsprocedure in alle lidstaten. Artikel 7 van de Akte bepaalde dat tot de inwerkingtreding van een eenvormige verkiezingsprocedure voor de verkiezingsprocedure in elke lidstaat de nationale bepalingen golden.

Twee decennia lang werd alles in het werk gesteld om tot de goedkeuring van een eenvormige verkiezingsprocedure te komen. De verschillen in stemwijzen en verkiezingsprocedures binnen de lidstaten maakten de goedkeuring van eenvormige regelen evenwel onmogelijk. Dit leidde tot de vaststelling dat in plaats van eenzelfde procedure na te streven, veel meer aandacht moest worden besteed aan een harmonisering van de belangrijkste gegevens.

Deze benadering werd vastgelegd in het Verdrag van Amsterdam dat het artikel 190, § 3, VEG als volgt wijzigde :

«Het Europees Parlement stelt een ontwerp op voor het houden van rechtstreekse algemene verkiezingen volgens een in alle lidstaten eenvormige procedure of volgens beginselen die alle lidstaten gemeen hebben.»

Op basis hiervan stemde het Europees Parlement op 15 juli 1998 een resolutie bevattende een ontwerp voor een verkiezingsprocedure houdende gemeenschappelijke beginselen voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement.

2. Ontwerp van het Europees Parlement

Het ontwerp van het Europees parlement bevatte de volgende dwingende gegevens :

1. De invoering van het algemeen stemrecht
2. De invoering van territoriale kiesdistricten in de lidstaten waar de bevolking meer dan 20 miljoen inwoners telt
3. De onverenigbaarheid tussen het mandaat van lid van het Europees Parlement en het mandaat van nationaal parlementslid

Il prévoyait en outre la faculté pour les États membres de :

— Instaurer des circonscriptions électorales lorsque leur population est inférieure à 20 millions d'habitants

— Instaurer un seul minimal électoral d'un maximum de 5 %

— Instaurer le scrutin préférentiel

— Fixer un plafond pour les dépenses électorales

Le Parlement européen proposait en outre que 10 % des sièges du Parlement européen soient, à partir des élections européennes de 2009, pourvus dans le cadre d'une circonscription unique couvrant l'ensemble du territoire des États membres.

Dans la résolution approuvant son projet, le Parlement européen avait enfin proposé que les élections européennes se tiennent en mai, pour permettre une plus grande participation électorale et éviter une coïncidence avec la période des vacances scolaires estivales qui, dans certains États membres, commence en juin.

3. Modifications apportées à l'acte de 1976

Le projet du Parlement européen fut examiné au sein du Conseil. Aux termes de l'article 190, § 4, du TCE, les principes communs de la procédure électorale doivent en effet être adoptés, après avis conforme du Parlement européen, par le Conseil statuant à l'unanimité.

Le Conseil retint la plupart des propositions du Parlement européen :

— Le principe du scrutin proportionnel — qui n'existait pas au Royaume-Uni — fut ainsi retenu.

— Les États membres peuvent constituer des circonscriptions pour l'élection au Parlement européen. L'obligation de créer ces circonscriptions dans les États membres ayant plus de 20 millions d'habitants ne fut toutefois pas acceptée.

— L'incompatibilité des mandats de député européen et de député national fut instaurée avec des exceptions limitées pour le Royaume Uni et l'Irlande.

— La décision permet la fixation d'un seuil minimal pour l'attribution de sièges. Ce seuil ne peut toutefois être fixé à plus de 5 % des suffrages exprimés.

— Les États membres peuvent autoriser le scrutin de liste préférentiel.

Ook voorzag het ten behoeve van de lidstaten in de mogelijkheid :

— Kiesdistricten in te stellen wanneer hun bevolking minder dan 20 miljoen inwoners telt

— Eén minimumkiesdrempel in te stellen van ten hoogste 5 %

— De voorkeurstem in te voeren

— Een maximumbedrag vast te leggen voor de verkiezingsuitgaven

Daarnaast stelde het Europees Parlement voor 10 % van de zetels van het Europees Parlement vanaf de Europese verkiezingen van 2009 te verdelen in het kader van één enkel kiesdistrict dat gevormd wordt door het grondgebied van de lidstaten.

In de resolutie ter goedkeuring van zijn ontwerp stelde het Europees Parlement ten slotte voor dat de Europese verkiezingen in mei zouden worden gehouden met het oog op een grotere opkomst en om te voorkomen dat ze zouden samenvallen met de zomervakantie die in sommige lidstaten in juni aanvangt.

3. In de akte van 1976 aangebrachte wijzigingen

Het ontwerp van het Europees Parlement werd binnen de Raad bestudeerd. Volgens artikel 190, § 4, van het VEG moeten de gemeenschappelijke beginselen van de verkiezingsprocedure door de Raad immers met eenparigheid van stemmen worden aangenomen, met instemming van het Europees Parlement.

De Raad nam de meeste voorstellen van het Europees Parlement in aanmerking :

— Hij stemde in met het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging, dat in het Verenigde Koninkrijk niet bestond.

— De lidstaten kunnen kiesdistricten instellen voor de verkiezing van het Europees Parlement. De verplichting deze kiesdistricten in te stellen in lidstaten met meer dan 20 miljoen inwoners werd evenwel niet aanvaard.

— Het mandaat van lid van het Europees Parlement is onverenigbaar met het mandaat van nationaal parlementslid, met beperkte uitzonderingen voor het Verenigd Koninkrijk en Ierland.

— Als gevolg van het besluit kan voor de toekenning van zetels een minimumkiesdrempel worden ingesteld, die evenwel niet hoger ligt dan 5 % van de uitgebrachte stemmen.

— De lidstaten kunnen het uitbrengen van voorkeurstemmen toestaan.

Le Conseil ne retint par contre pas la proposition visant à ce que 10 % du total des sièges du Parlement européen soient à partir de 2009 pourvus dans le cadre d'une circonscription électorale unique formée par le territoire de l'Union. La plupart des petits États membres craignaient en effet que cette formule n'aboutisse à favoriser l'élection de députés provenant des États dont la population est plus importante. La perspective de listes transnationales posait en outre des problèmes de principe à d'autres États membres.

Le Conseil n'aboutit pas davantage à un accord pour modifier les dates des prochaines élections européennes. Bien que certains États membres soutinrent la proposition du Parlement européen de déplacer les échéances électorales, la recherche de dates alternatives se heurta toutefois toujours à l'opposition de l'un ou l'autre des États membres. Les élections européennes de 2004 auront dès lors lieu aux dates prévues sur base de l'Acte de 1976 en référence aux premières élections européennes, c'est-à-dire, selon les États membres, du 10 au 13 juin 2004.

Le Conseil accepta toutefois d'étendre la période durant laquelle les élections européennes pourraient être éventuellement déplacées à l'avenir par une décision unanime au sein du Conseil. L'Acte de 1976 prévoyait en effet que le Conseil statuant à l'unanimité peut fixer d'autres dates électorales que celles prévues sur base des premières élections européennes en 1979. Ces nouvelles dates devaient toutefois toujours se situer selon l'Acte de 1976 dans une période allant d'un mois avant les dates initialement prévues et jusqu'à un mois après ces dates. L'acte adopté par le Conseil en juin 2002 permet désormais de déplacer les élections jusque deux mois avant les dates prévues. L'unanimité est toutefois toujours requise pour ce faire. A défaut, le système actuel — qui fixe la période électorale sur base des dates des premières élections européennes en 1979 — restera d'application.

C'est sous Présidence belge de l'Union européenne que l'ensemble de ces éléments firent l'objet d'un accord au sein du Conseil.

Le dossier ne put toutefois être clôturé en raison de la nécessité de trouver un accord bilatéral entre l'Espagne et le Royaume-Uni sur l'application de l'acte modifié à Gibraltar. L'Acte de 1976 ne s'appliquait pas à Gibraltar. Cette exclusion fit toutefois l'objet en date du 18 décembre 1999 d'une condamnation du Royaume-Uni par la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg (arrêt Matthews).

Aux termes de négociations bilatérales avec l'Espagne, le Royaume — Uni déposa en définitive une déclaration selon laquelle il veillera à ce que les modifications nécessaires soient apportées en vue de

De Raad ging daarentegen niet in op het voorstel volgens welk 10% van het totaal aantal zetels van het Europees Parlement vanaf 2009 zou worden verdeeld in het kader van één enkel kiesdistrict dat gevormd wordt door het grondgebied van de Unie. De meeste kleinere lidstaten vrezen met name dat het niet anders kan dan dat deze regeling de verkiezing van parlementsleden afkomstig uit Staten met een grotere bevolking bevoordeelt. Andere lidstaten hadden een principieel bezwaar tegen transnationale lijsten.

De Raad kon evenmin een akkoord bereiken over een wijziging van de datums van de volgende Europese verkiezingen. Hoewel sommige lidstaten zich schaarden achter het voorstel van het Europees Parlement de verkiezingen op een ander tijdstip te houden, kon er geen datum worden vastgelegd waarmee alle lidstaten het eens waren. De Europese verkiezingen van 2004 zullen dan ook plaatshebben op de op grond van de Akte van 1976 vastgelegde datums die overeenstemmen met die van de eerste Europese verkiezingen, dit is van 10 tot 13 juni 2004 naar gelang van de lidstaten.

De Raad stemde er evenwel mee in de periode uit te breiden tijdens welke de Europese verkiezingen voortaan met eenparigheid van stemmen in de Raad kunnen worden verschoven. De Akte van 1976 stelde immers dat de Raad met eenparigheid van stemmen andere verkiezingsdatums dan die van de eerste Europese verkiezingen in 1979 kon vaststellen. Overeenkomstig de Akte van 1976 moesten deze nieuwe datums evenwel vallen in een periode tussen één maand vóór de oorspronkelijk vastgelegde datums en één maand erna. De door de Raad in juni 2002 goedgekeurde akte maakt het voortaan mogelijk de verkiezingen tot twee maand vóór de vastgelegde datums te houden. Daartoe moet in alle gevallen met eenparigheid van stemmen worden besloten. Zo niet, blijft het huidige systeem van toepassing, dat de verkiezingsperiode vastlegt op basis van de datums van de eerste Europese verkiezingen in 1979.

Over dit alles werd binnen de Raad een akkoord bereikt onder het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie.

Toch kon het dossier niet worden afgesloten omdat tussen Spanje en het Verenigd Koninkrijk een bilateraal akkoord moest worden gesloten over de toepassing van de gewijzigde Akte op Gibraltar dat van de toepassing van de Akte van 1976 was uitgesloten. Deze uitsluiting leidde op 18 december 1999 evenwel tot een veroordeling van het Verenigd Koninkrijk door het Europese Hof voor de mensenrechten in Straatsburg (het Matthews-arrest).

Na bilaterale onderhandelingen met Spanje legde het Verenigd Koninkrijk ten slotte een verklaring neer volgens welke het erop zou toezien dat de nodige wijzigingen werden aangebracht teneinde de kiezers

permettre aux électeurs de Gibraltar de participer aux élections du Parlement européen dans le cadre d'une circonscription existante du Royaume-Uni et dans les mêmes conditions que les autres électeurs de cette circonscription, afin d'honorer l'obligation qui lui incombe d'appliquer le jugement rendu par la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Matthews. Le Conseil et la Commission prirent note de cette déclaration.

Une déclaration indique enfin que le Conseil considère que les dispositions de l'Acte adopté devraient faire l'objet d'un réexamen avant les élections européennes de 2009.

Le projet d'acte modifié par le Conseil fut, conformément à l'article 190 TCE, soumis au Parlement européen qui donna son avis conforme en date du 15 juillet 2002.

Le Conseil adopta ensuite définitivement l'Acte amendé.

Conformément à l'article 190 TCE, il doit toutefois aussi être ratifié par les États membres avant de pouvoir entrer en vigueur.

Cet Acte ne nécessitera pas en Belgique de modification de la législation nationale.

4. Analyse des dispositions

L'article 1^{er} dispose que dans chaque État membre, les membres du Parlement européen sont élus au scrutin de type proportionnel. Les États membres peuvent autoriser le scrutin préférentiel selon des modalités qu'ils arrêtent. L'élection se déroule au suffrage universel direct, libre et secret.

L'article 2 prévoit qu'en fonction de leur spécificité nationale, les États membres peuvent constituer des circonscriptions pour l'élection au Parlement européen. L'article 2 prévoyait initialement le nombre de députés européens qui étaient attribués à chaque État membre. Ce nombre n'apparaît plus dans le nouvel article 2. Le nombre de députés européens par État membre est désormais fixé, suite au Traité de Nice, par le Traité lui-même.

Un nouvel article 2 A permet aux États membres de fixer un seuil minimal pour l'attribution des sièges. Ce seuil ne peut toutefois être fixé à plus de 5 % des suffrages exprimés. La fixation d'un tel seuil n'est toutefois qu'une faculté.

Un nouvel article 2 B permet aux États membres de fixer un plafond pour les dépenses électorales.

in Gibraltar in de gelegenheid te stellen aan de Europese parlementsverkiezingen deel te nemen in het kader van een bestaand kiesdistrict van het Verenigd Koninkrijk en zulks onder dezelfde voorwaarden als de andere kiezers van dat kiesdistrict. Op die wijze wilde Groot-Brittannië de verplichting nakomen die het opgelegd kreeg door de uitspraak van het Europese Hof voor de mensenrechten in de zaak Matthews. De Raad en de Commissie namen nota van deze verklaring.

Ten slotte stelt de Raad in een verklaring dat de bepalingen in de goedgekeurde Akte vóór de Europese verkiezingen van 2009 opnieuw moeten worden bekeken.

Overeenkomstig artikel 190 VEG werd het ontwerp van de door de Raad gewijzigde Akte voorgelegd aan het Europees Parlement dat op 15 juli 2002 instemde.

Vervolgens keurde de Raad de Gewijzigde Akte definitief goed.

Overeenkomstig artikel 190 VEG kan ze evenwel pas in werking treden na bekrachtiging door de lidstaten.

In België vereist deze Akte geen wijziging van de nationale wetgeving.

4. Analyse van de bepalingen

Artikel 1 bepaalt dat in elke lidstaat de leden van het Europees Parlement worden gekozen volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging. De lidstaten kunnen het uitbrengen van voorkeurstemmen toestaan overeenkomstig de bepalingen die zij vastleggen. De leden van het Europees Parlement worden gekozen door middel van rechtstreekse, algemene, vrije en geheime verkiezingen.

Artikel 2 bepaalt dat de lidstaten afhankelijk van hun specifieke nationale kenmerken kiesdistricten voor de verkiezing van het Europees Parlement kunnen instellen. Oorspronkelijk bepaalde artikel 2 het aantal Europese parlementsleden waarop elke lidstaat recht had. Dat aantal komt niet meer voor in het nieuwe artikel 2. Het per lidstaat toegewezen aantal Europese parlementsleden wordt op basis van het Verdrag van Nice voortaan in het Verdrag zelf vastgelegd.

Op grond van een nieuw artikel 2 A kunnen de lidstaten een minimumdrempel voor de verdeling van de zetels vaststellen. Deze drempel mag evenwel niet hoger dan 5 % van de uitgebrachte stemmen zijn. Wel is het zo dat het de lidstaat vrijstaat een dergelijke drempel te bepalen.

Een nieuw artikel 2 B geeft de lidstaten het recht een uitgavenplafond voor de verkiezingscampagne vast te stellen.

L'article 3 qui fixe la durée de la législature et des mandats n'a été modifié que dans sa formulation. Il n'apporte aucune modification de fond. On relèvera au passage qu'il a été tiré parti de l'exercice pour faire la toilette de l'ensemble du texte. C'est ainsi par exemple que les termes «représentants élus au Parlement européen» sont remplacés par «membres du Parlement européen».

L'article 4, § 2, relatif aux privilèges et immunités des députés européens n'est également qu'adapté dans sa forme.

L'article 6 étend la liste des mandats ou fonctions incompatibles avec le mandat de député européen. Ne pouvaient déjà être éligibles au Parlement européen les membres d'un gouvernement d'un État membre, les membres de la Commission, les juges, avocats généraux ou greffiers à la Cour de Justice, les membres de la Cour des Comptes des Communautés européennes, les membres du Comité économique et social européen, les membres du Conseil d'administration, du comité de direction ou les employés de la Banque européenne d'investissement, les agents et fonctionnaires en activité des institutions des Communautés européennes ou des organismes spécialisés qui leur sont rattachés.

Cette liste d'incompatibilité est étendue aux juges, avocats généraux et greffiers du Tribunal de 1^{er} instance des Communautés européennes, aux membres du directoire de la Banque centrale européenne, au médiateur européen, aux membres du Comité des Régions, aux fonctionnaires ou agent en activité de la Banque centrale européenne.

En outre, une incompatibilité est instaurée à partir de 2004 entre les mandats de membre d'un Parlement européen et membre d'un parlement national. Le Royaume-Uni et l'Irlande bénéficient toutefois d'un régime dérogatoire limité dans le temps :

— les membres du Parlement national du Royaume-Uni qui sont aussi membres du Parlement européen pendant la législature 1999-2004 pourraient cumuler les deux mandats jusqu'à l'élection de 2009 pour le Parlement européen;

— les membres du Parlement national irlandais élus au Parlement européen lors d'un scrutin ultérieur peuvent exercer concurremment les deux mandats jusqu'à la prochaine élection pour le Parlement national irlandais.

L'article 6 permet à chaque État membre d'étendre les incompatibilités applicables sur le plan national.

L'article 7 ne fait désormais plus référence à l'adoption d'une procédure électorale uniforme. Il précise que la procédure électorale est régie, dans chaque État membre, par les dispositions nationales qui peuvent tenir compte des particularités des États

Artikel 3 dat de duur van de zittingsperiode en van de mandaten regelt, werd alleen tekstueel en niet inhoudelijk gewijzigd. Hierbij dient gezegd dat de wijziging werd aangegrepen om heel de tekst in een nieuw kleedje te steken. De begrippen «vertegenwoordigers in het Europees Parlement» werd bijvoorbeeld vervangen door «leden van het Europees Parlement».

Artikel 4, § 2, betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese vertegenwoordigers heeft alleen een vormelijke aanpassing ondergaan.

Artikel 6 breidt de lijst van mandaten en functies uit die niet verenigbaar zijn met het mandaat van lid van het Europees Parlement. Konden voordien ook niet worden verkozen tot Europees vertegenwoordiger: de leden van de regering van een lidstaat, de leden van de Commissie, de rechters, de advocaten-generaal en de griffiers bij het Hof van Justitie, de leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen, de leden van het Europees en Sociaal Comité, de leden van de Raad van Bewind of de directie en de beampten van de Europese investeringsbank, de ambtenaren of andere personeelsleden in actieve dienst van de Instellingen der Europese Gemeenschappen of van de daaraan verbonden gespecialiseerde lichamen.

Deze lijst van onverenigbare mandaten en functies wordt nu uitgebreid tot de rechters, de advocaten-generaal en de griffiers van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen, de leden van de directie van de Europese Centrale Bank, de Europese ombudsman, de leden van het Comité van de Regio's, de ambtenaren of andere personeelsleden in actieve dienst van de Europese Centrale Bank.

Met ingang van 2004 zal het mandaat van lid van het Europees Parlement ook onverenigbaar zijn met dat van lid van een nationaal parlement. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland kunnen evenwel tijdelijk gebruik maken van een afwijkende regeling :

— de leden van het nationaal parlement van het Verenigd Koninkrijk die tevens lid zijn van het Europees Parlement mogen in de zittingsperiode 1999-2004 een dubbel mandaat uitoefenen tot de verkiezingen voor het Europees Parlement in 2009;

— de leden van het Ierse Parlement die bij een latere verkiezing voor het Europees Parlement worden gekozen, mogen een dubbel mandaat uitoefenen tot de volgende verkiezingen voor het Ierse Parlement.

Volgens artikel 6 mag elke lidstaat de lijst van onverenigbaarheden op nationaal niveau uitbreiden.

In artikel 7 is niet langer sprake van een eenvormige verkiezingsprocedure. Voortaan gelden voor de verkiezingsprocedure in elke lidstaat de nationale bepalingen, met dien verstande dat deze rekening kunnen houden met de eigenheden van de lidstaten maar over

membres mais ne doivent pas porter atteinte globalement au caractère proportionnel du scrutin.

L'article 9 prévoit que l'élection au Parlement européen a lieu — dans la période électorale qui va du jeudi matin au dimanche — à la date et heures fixées par chaque État membre. Alors que l'Acte de 1976 prévoyait que les opérations de dépouillement ne pouvaient commencer qu'après la clôture du scrutin dans l'État membre où le vote a lieu en dernier, le nouveau texte ne prévoit que l'interdiction de rendre public de manière officielle le résultat avant la clôture du scrutin dans l'État membre où les électeurs voteront les derniers.

L'article 10 permet au Conseil statuant à l'unanimité après consultation du Parlement européen de fixer une autre période électorale que celle prévue (par référence aux premières élections européennes). Cette nouvelle période électorale doit toutefois se situer au plus tôt deux mois avant et au plus tard un mois après la période initialement prévue. Le changement des dates des élections doit en outre être décidée au moins un an avant la fin de la législature précédente.

L'article 12 précise certaines modalités relatives à la vacance de mandats. Un siège devient vacant quand le mandat d'un membre du Parlement européen expire, en cas de démission, de décès ou de déchéance de son mandat. Les États membres établissent les procédures pour pourvoir au remplacement au cas où un siège est devenu vacant. Lorsqu'un député européen est déchu de son mandat sur base d'une législation nationale, les autorités nationales doivent en informer le Parlement européen. Le Président du Parlement européen informe sans retard les autorités de l'État membre concerné au cas où un siège devient vacant suite à une démission ou à un décès.

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères, adjoint au ministre des Affaires étrangères,

Jacques SIMONET.

het geheel genomen geen afbreuk mogen doen aan het beginsel van evenredige vertegenwoordiging.

Volgens artikel 9 vinden in de verkiezingsperiode die ligt tussen donderdagochtend en zondag, de verkiezingen voor het Europees Parlement plaats op de door elke lidstaat vastgestelde datum en uren. De Akte van 1976 bepaalde dat met de telling van de stemmen pas een begin mocht worden gemaakt na sluiting van de stembussen in de lidstaat waar de kiezers het laatst hun stem uitbrengen. In de nieuwe tekst luidt het dat de uitslag van de verkiezingen pas officieel mag worden bekendgemaakt na sluiting van de stembussen in de lidstaat waar de kiezers het laatst hun stem uitbrengen.

Overeenkomstig artikel 10 kan de Raad, met eenparigheid van stemmen en na raadpleging van het Europees Parlement een andere verkiezingsperiode vaststellen, dan de voor de eerste Europese verkiezingen bepaalde periode. De nieuwe periode dient evenwel ten vroegste twee maanden voor en uiterlijk een maand na de oorspronkelijk vastgelegde periode te vallen. Bovendien moet een nieuwe verkiezingsperiode minstens een jaar voor het einde van de vorige zittingsperiode worden vastgelegd.

Artikel 12 bevat een aantal bepalingen inzake het vacant worden van een zetel. Dit is het geval wanneer het mandaat van een lid van het Europees Parlement ten einde loopt ten gevolge van zijn aftreden, zijn overlijden of het vervallen van zijn mandaat. De lidstaten stellen de procedures vast om de zetels die vacant zijn geworden te doen bezetten. Wanneer de wetgeving van een lidstaat voorschrijft wanneer het mandaat van een lid van het Europees Parlement vervalt, dienen de bevoegde nationale autoriteiten het Europees Parlement daarvan op de hoogte te brengen. Wanneer een zetel vacant is geworden door aftreden of overlijden, brengt de voorzitter van het Europees Parlement de autoriteiten van de betrokken lidstaat daarvan onverwijld op de hoogte.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE.

De staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,

Jacques SIMONET.

PROJET DE LOI

ALBERT II,
Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de l'Intérieur et de Notre secrétaire d'État aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères, adjoint au ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de l'Intérieur et Notre secrétaire d'État aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères, adjoint au ministre des Affaires étrangères, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'Acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, EURATOM, et l'Annexe, sortiront leur plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères, adjoint au ministre des Affaires étrangères,

Jacques SIMONET.

WETSONTWERP

ALBERT II,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Binnenlandse Zaken en van Onze staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Binnenlandse Zaken en Onze staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan het Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom, en de Bijlage, zullen volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE.

De staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,

Jacques SIMONET.

DÉCISION DU CONSEIL

du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002

modifiant l'acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom

(2002/772/CE, Euratom)

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le Traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 190, paragraphe 4,

vu le Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, et notamment son article 108, paragraphes 3 et 4,

vu le projet du Parlement européen (1),

vu l'avis conforme du Parlement européen (2),

considérant ce qui suit :

(1) Il convient de procéder à une modification de l'acte relatif à l'élection des membres du Parlement européen au suffrage universel direct, afin de permettre l'élection au suffrage universel direct conformément à des principes communs à tous les États membres, tout en laissant la possibilité à ces derniers d'appliquer des dispositions nationales respectives pour les aspects non régis par la présente décision.

(2) Pour améliorer la lisibilité de l'acte tel que modifié par la présente décision, il est jugé opportun de renuméroter ses dispositions, ce qui permettra une consolidation plus claire,

A ARRÊTÉ les dispositions suivantes dont il recommande l'adoption par les États membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.

Article premier

L'acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom du Conseil(3) (ci-après, « Acte de 1976 ») est modifié conformément aux dispositions du présent article :

1) Dans l'acte de 1976, à l'exception de l'article 13, les termes « représentant » ou « représentant au Parlement européen » sont remplacés par les termes « membre du Parlement européen ».

2) L'article 1^{er} est remplacé par le texte suivant :

« Article premier

1. Dans chaque État membre, les membres du Parlement européen sont élus au scrutin, de liste ou de vote unique transférable, de type proportionnel.

2. Les États membres peuvent autoriser le scrutin de liste préférentiel selon des modalités qu'ils arrêtent.

3. L'élection se déroule au suffrage universel direct, libre, et secret. »

(1) JO C 292 du 21.9.1998, p. 66.

(2) Avis rendu le 12 juin 2002 (non encore publié au Journal officiel).

BESLUIT VAN DE RAAD

van 25 juni 2002 en van 23 september 2002

tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom

(2002/772/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 190, lid 4,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor atoomenergie, en met name op artikel 108, leden 3 en 4,

Gezien het ontwerp van het Europees Parlement (1),

Gezien de instemming van het Europees Parlement (2),

Overwegende hetgeen volgt :

(1) De Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen moet worden gewijzigd teneinde verkiezing door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen mogelijk te maken volgens beginselen die alle lidstaten gemeen hebben, en tegelijkertijd de lidstaten de mogelijkheid te geven nationale bepalingen toe te passen voor de aspecten die niet in dit besluit worden geregeld.

(2) Voor een betere leesbaarheid van de Akte zoals gewijzigd bij onderhavig besluit, wordt het wenselijk geacht de bepalingen te vernummeren, waardoor een duidelijkere consolidatie mogelijk wordt,

HEEFT de volgende bepalingen VASTGESTELD en beveelt aan dat de lidstaten deze overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke regels aannemen :

Artikel 1

De Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom van de Raad(3) (hierna « Akte van 1976 » te noemen), wordt gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

1. In de Akte van 1976 wordt « vertegenwoordiger » of « vertegenwoordiger in het Europees Parlement », behalve in artikel 13, overal vervangen door « lid van het Europees Parlement ».

2. Artikel 1 wordt vervangen door :

« Artikel 1

1. In alle lidstaten worden de leden van het Europees Parlement volgens een stelsel van evenredige vertegenwoordiging, hetzij volgens het lijstenstelsel, hetzij volgens het stelsel van één overdraagbare stem, gekozen.

2. De lidstaten kunnen het uitbrengen van voorkeurstemmen toestaan, overeenkomstig de bepalingen die zij vastleggen.

3. De leden van het Europees Parlement worden gekozen door middel van rechtstreekse, algemene, vrije en geheime verkiezingen. »

(1) PB C 292 van 21.9.1998, blz. 66.

(2) Advies uitgebracht op 12 juni 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

3) L'article 2 est remplacé par les articles suivants :

« Article 2

En fonction de leurs spécificités nationales, les États membres peuvent constituer des circonscriptions pour l'élection au Parlement européen ou prévoir d'autres subdivisions électorales, sans porter globalement atteinte au caractère proportionnel du mode de scrutin.

Article 2 A

Les États membres peuvent prévoir la fixation d'un seuil minimal pour l'attribution de sièges. Ce seuil ne doit pas être fixé au niveau national à plus de 5 % des suffrages exprimés.

Article 2 B

Chaque État membre peut fixer un plafond pour les dépenses des candidats relatives à la campagne électorale.»

4) L'article 3 est modifié comme suit :

a) le paragraphe 1 est supprimé et les paragraphes 2 et 3 deviennent les paragraphes 1 et 2;

b) au nouveau paragraphe 1, les termes « Cette période quinquennale » sont remplacés par les termes « La période quinquennale pour laquelle sont élus les membres du Parlement européen »;

c) au nouveau paragraphe 2, la référence « paragraphe 2 » est remplacée par la référence « paragraphe 1 ».

5) À l'article 4, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant :

« 2. Les membres du Parlement européen bénéficient des privilèges et immunités qui leur sont applicables en vertu du protocole du 8 avril 1965 sur les privilèges et immunités des Communautés européennes. »

6) L'article 5 est abrogé.

7) L'article 6 est modifié comme suit :

a) au paragraphe 1 :

i) à la fin du troisième tiret, les termes « ou du Tribunal de première instance » sont ajoutés;

ii) entre l'actuel troisième et le quatrième tiret, le tiret suivant est ajouté :

« — membre du directoire de la Banque centrale européenne, »;

iii) entre l'actuel quatrième et le cinquième tiret, le tiret suivant est ajouté :

« — médiateur des Communautés européennes, »;

iv) à l'actuel cinquième tiret, les termes « membre du Comité consultatif de la Communauté européenne du charbon et de l'acier ou » sont supprimés;

v) à l'actuel sixième tiret, les termes « la Communauté européenne du charbon et de l'acier, » sont supprimés;

vi) l'actuel huitième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — fonctionnaire ou agent en activité des institutions des Communautés européennes ou des organes ou organismes qui leur sont rattachés ou de la Banque centrale européenne. »;

b) après le paragraphe 1, le paragraphe suivant est inséré et les paragraphes 2 et 3 actuels deviennent les paragraphes 3 et 4 :

« 2. À partir de l'élection au Parlement européen en 2004, la qualité de membre du Parlement européen est incompatible avec celle de membre d'un parlement national.

3. Artikel 2 wordt vervangen door :

« Artikel 2

Afhankelijk van de specifieke nationale kenmerken kunnen de lidstaten kiesdistricten voor de verkiezing van het Europees Parlement instellen of voorzien in andere kiesindelingen, evenwel zonder dat over het geheel genomen afbreuk wordt gedaan aan het beginsel van evenredige vertegenwoordiging.

Artikel 2bis

De lidstaten kunnen bepalen dat er een minimumdrempel voor de verdeling van de zetels wordt vastgesteld. Die drempel mag niet hoger dan 5 % van de op nationaal niveau uitgebrachte stemmen zijn.

Artikel 2ter

Elke lidstaat kan een maximum vaststellen voor de uitgaven van de kandidaten in verband met de verkiezingscampagne. ».

4. Artikel 3 wordt als volgt gewijzigd :

a) lid 1 wordt geschrapt en de leden 2 en 3 worden vernummerd tot 1 en 2;

b) in het nieuwe lid 1 wordt « Deze periode van vijf jaar » vervangen door « De periode van vijf jaar waarvoor de leden van het Europees Parlement zijn gekozen »;

c) in het nieuwe lid 2 wordt « lid 2 » vervangen door « lid 1 ».

5. Artikel 4, lid 2, wordt vervangen door :

« 2. De leden van het Europees Parlement genieten de voorrechten en immunititeiten die op hen van toepassing zijn uit hoofde van het Protocol van 8 april 1965 betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschappen. ».

6. Artikel 5 wordt ingetrokken.

7. Artikel 6 wordt als volgt gewijzigd :

a) in lid 1 :

i) wordt aan het einde van het derde streepje « of van het Gerecht van eerste aanleg » toegevoegd,

ii) wordt tussen het huidige derde en vierde streepje een streepje met de volgende tekst toegevoegd :

« — lid van de directie van de Europese Centrale Bank; »,

iii) wordt tussen het huidige vierde en vijfde streepje een streepje met de volgende tekst toegevoegd :

« — ombudsman van de Europese Gemeenschappen; »,

iv) wordt in het huidige vijfde streepje « lid van het Raadgevend Comité van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal of » geschrapt,

v) wordt in het huidige zesde streepje « de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, » geschrapt,

vi) wordt het huidige achtste streepje vervangen door :

« — ambtenaar of ander personeelslid in actieve dienst van de instellingen der Europese Gemeenschappen of van de daaraan verbonden gespecialiseerde lichamen of van de Europese Centrale Bank. »;

b) na lid 1 wordt het volgende lid 2 ingevoegd en de huidige leden 2 en 3 worden vernummerd tot 3 en 4 :

« 2. Met ingang van de verkiezing van het Europees Parlement in 2004 is de hoedanigheid van lid van het Europees Parlement onverenigbaar met die van lid van een nationaal parlement.

Par dérogation à cette règle et sans préjudice des dispositions du paragraphe 3 :

— les membres du Parlement national irlandais élus au Parlement européen lors d'un scrutin ultérieur peuvent exercer concurremment les deux mandats jusqu'à la prochaine élection pour le Parlement national irlandais, moment auquel le premier alinéa du présent paragraphe est d'application,

— les membres du Parlement national du Royaume-Uni qui sont aussi membres du Parlement européen pendant la période quinquennale précédant l'élection au Parlement européen en 2004 peuvent exercer concurremment les deux mandats jusqu'à l'élection de 2009 pour le Parlement européen, moment auquel le premier alinéa du présent paragraphe est d'application.»;

c) au nouveau paragraphe 3, le terme «fixer» est remplacé par le terme «étendre» et la référence «article 7, paragraphe 2» est remplacée par la référence «article 7»;

d) au nouveau paragraphe 4, la référence «paragraphe 1 et 2» est remplacée par la référence «paragraphe 1, 2 et 3».

8) L'article 7 est remplacé par le texte suivant :

«Article 7

Sous réserve des dispositions du présent acte, la procédure électorale est régie, dans chaque État membre, par les dispositions nationales.

Ces dispositions nationales, qui peuvent éventuellement tenir compte des particularités dans les États membres, ne doivent pas globalement porter atteinte au caractère proportionnel du mode de scrutin.»

9) L'article 9 est modifié comme suit :

a) au paragraphe 1, les termes «à la date fixée» sont remplacés par les termes «à la date et aux heures fixées»;

b) au paragraphe 2, les termes «Les opérations de dépouillement des bulletins de vote ne peuvent commencer» sont remplacés par les termes «Un État membre ne peut rendre public d'une manière officielle le résultat de son scrutin»;

c) le paragraphe 3 est supprimé.

10) L'article 10 est modifié comme suit :

a) au paragraphe 1, les termes «période visée à l'article 9, paragraphe 1,» sont remplacés par les termes «période électorale»;

b) au paragraphe 2, deuxième alinéa, les termes «fixe une autre période, qui peut se situer au plus tôt un mois avant» sont remplacés par les termes «fixe, au moins un an avant la fin de la période quinquennale visée à l'article 3, une autre période électorale qui peut se situer au plus tôt deux mois avant»;

c) au paragraphe 3, les termes «de l'article 22 du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier» sont supprimés, les termes «Communauté économique européenne» sont remplacés par les termes «Communauté européenne», et les termes «période visée à l'article 9, paragraphe 1» sont remplacés par les termes «période électorale».

11) À l'article 11, les termes «Jusqu'à l'entrée en vigueur de la procédure uniforme prévue à l'article 7, paragraphe 1,» sont supprimés.

12) L'article 12 est remplacé par le texte suivant :

«Article 12

1. Un siège devient vacant quand le mandat d'un membre du Parlement européen expire en cas de sa démission ou de son décès ou de déchéance de son mandat.

2. Sous réserve des autres dispositions du présent acte, chaque État membre établit les procédures appropriées pour que, au cas

In afwijking daarvan en onverminderd lid 3 :

— mogen leden van het Ierse parlement die bij een latere verkiezing voor het Europees Parlement gekozen worden, een dubbel mandaat uitoefenen tot de volgende verkiezingen voor het Ierse parlement, waarna de eerste alinea van dit lid van toepassing is;

— mogen leden van het parlement van het Verenigd Koninkrijk die in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de verkiezing van het Europees Parlement in 2004 tevens lid zijn van het Europees Parlement, een dubbel mandaat uitoefenen tot de verkiezingen voor het Europees Parlement in 2009, waarna de eerste alinea van dit lid van toepassing is.»;

c) in het nieuwe lid 3 wordt «vaststellen» vervangen door «uitbreiden» en wordt «artikel 7, lid 2» vervangen door «artikel 7»;

d) in het nieuwe lid 4 wordt «de leden 1 en 2» vervangen door «de leden 1, 2 en 3».

8. Artikel 7 wordt vervangen door :

«Artikel 7

Behoudens de bepalingen van deze akte gelden voor de verkiezingsprocedure in elke lidstaat de nationale bepalingen.

Die nationale bepalingen, die eventueel rekening kunnen houden met de eigenheden van de lidstaten, mogen echter over het geheel genomen geen afbreuk doen aan het beginsel van evenredige vertegenwoordiging.».

9. Artikel 9 wordt als volgt gewijzigd :

a) in lid 1 wordt «op de [...] vastgestelde datum» vervangen door «op de [...] vastgestelde datum en uren»,

b) in lid 2 wordt «met de telling van de stemmen mag pas een begin worden gemaakt» vervangen door «Een lidstaat mag de uitslag van de verkiezingen pas officieel bekendmaken»,

c) lid 3 wordt geschrapt.

10. Artikel 10 wordt als volgt gewijzigd :

a) in lid 1 wordt «De in artikel 9, lid 1, bedoelde periode» vervangen door «De verkiezingsperiode»,

b) in de tweede alinea van lid 2 wordt «stelt [...] een andere periode vast die ten vroegste een maand voor» vervangen door «stelt [...] uiterlijk een jaar voor het einde van de in artikel 3 bedoelde periode van vijf jaar een andere verkiezingsperiode vast, die ten vroegste twee maanden voor»,

c) in lid 3 wordt «artikel 22 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal» geschrapt, wordt «Europese Economische Gemeenschap» vervangen door «Europese Gemeenschap», en wordt «de in artikel 9, lid 1, bedoelde periode» vervangen door «de verkiezingsperiode».

11. In artikel 11 wordt «Tot de inwerkingtreding van de in artikel 7, lid 1, bedoelde eenvormige procedure» geschrapt.

12. Artikel 12 wordt vervangen door :

«Artikel 12

1. Een zetel wordt vacant wanneer het mandaat van een lid van het Europees Parlement ten einde loopt ten gevolge van zijn aftreden, zijn overlijden, of het vervallen van zijn mandaat.

2. Behoudens de overige bepalingen van deze akte, schrijft elke lidstaat passende procedures voor om de zetels die vacant zijn

où un siège devient vacant, ce siège soit pourvu pour le reste de la période quinquennale visée à l'article 3.

3. Lorsque la législation d'un État membre établit expressément la déchéance du mandat d'un membre du Parlement européen, son mandat expire en application des dispositions de cette législation. Les autorités nationales compétentes en informent le Parlement européen.

4. Lorsqu'un siège devient vacant par démission ou décès, le président du Parlement européen en informe sans retard les autorités compétentes de l'État membre concerné.»

13) L'article 14 est abrogé.

14) L'article 15 est remplacé par le texte suivant :

« Article 15

Le présent acte est rédigé en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise tous les textes faisant également foi.

Les annexes II et III font partie intégrante du présent acte.»

15) L'annexe I est abrogée.

16) À l'annexe III, la déclaration du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne est supprimée.

Article 2

1. Les articles et les annexes de l'acte de 1976, tels que modifiés par la présente décision, sont renumérotés conformément aux tableaux des équivalences figurant à l'annexe de la présente décision, qui fait partie intégrante de celle-ci.

2. Les références croisées aux articles et aux annexes dans l'acte de 1976 sont adaptées en conséquence. Il en va de même des références à ces articles et à leurs subdivisions contenues dans les traités communautaires.

3. Les références aux articles de l'acte de 1976 contenues dans d'autres instruments ou actes s'entendent comme des références aux articles de l'acte de 1976 tels que renumérotés conformément au paragraphe 1 et, respectivement, aux paragraphes desdits articles, tels que renumérotés par la présente décision.

Article 3

1. Les modifications visées à l'article 1^{er} et 2 prennent effet le premier jour du mois suivant celui de l'adoption des dispositions de la présente décision par les États membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.

2. Les États membres notifient au secrétariat général du Conseil l'accomplissement de leurs procédures nationales respectives.

geworden, voor de rest van de in artikel 3 bedoelde periode van vijf jaar te doen bezetten.

3. Wanneer de wetgeving van een lidstaat uitdrukkelijk voorschrijft dat het mandaat van een lid van het Europees Parlement vervalt, loopt het mandaat van de betrokkene ten einde op grond van de bepalingen van die wetgeving. De bevoegde nationale autoriteiten brengen het Europees Parlement daarvan op de hoogte.

4. Wanneer een zetel vacant is geworden door aftreden of overlijden, brengt de voorzitter van het Europees Parlement de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat daarvan onverwijld op de hoogte.»

13. Artikel 14 wordt ingetrokken.

14. Artikel 15 wordt vervangen door :

« Artikel 15

Deze akte is opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

De bijlagen II en III vormen een integrerend bestanddeel van deze akte.»

15. Bijlage I wordt ingetrokken.

16. De verklaring van de regering van de Bondsrepubliek Duitsland in bijlage III wordt geschrapt.

Artikel 2

1. De artikelen en de bijlagen van de Akte van 1976, zoals gewijzigd bij dit besluit, worden vernummerd overeenkomstig de concordantietabellen in de bijlage bij dit besluit, die daarvan een integrerend onderdeel uitmaakt.

2. De kruisverwijzingen naar de artikelen en de bijlagen in de Akte van 1976 worden dienovereenkomstig aangepast. Hetzelfde geldt voor de verwijzingen naar deze artikelen en hun onderverdelingen in de communautaire verdragen.

3. De verwijzingen naar de artikelen van de Akte van 1976 in andere instrumenten of akten worden geacht te verwijzen naar de artikelen van de Akte van 1976 zoals vernummerd overeenkomstig lid 1, respectievelijk naar de leden van die artikelen, zoals vernummerd bij dit besluit.

Artikel 3

1. De in de artikelen 1 en 2 bedoelde wijzigingen treden in werking op de eerste dag nadat de lidstaten de bepalingen van dit besluit overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen hebben aangenomen.

2. De lidstaten stellen het secretariaat-generaal van de Raad in kennis van de voltooiing van hun nationale procedure.

Article 4

La présente décision est publiée au Journal officiel.

Fait à Luxembourg, le 25 juin 2002.

Par le Conseil

Le président,

J. MATAS I PALOU.

Fait à Bruxelles, le 23 septembre 2002.

Par le Conseil

La présidente,

M. FISCHER BOEL.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 2002.

Voor de Raad

De voorzitter,

J. MATAS I PALOU.

Gedaan te Brussel, 23 september 2002.

Voor de Raad

De voorzitter,

M. FISCHER BOEL.

ANNEXE

Tableaux des équivalences visés à l'article 2 de la décision 2002/772/CE, Euratom du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom

| Ancienne numérotation | Nouvelle numérotation |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Article 1 ^{er} | Article 1 ^{er} |
| Article 2 | Article 2 |
| Article 2 A | Article 3 |
| Article 2 B | Article 4 |
| Article 3 | Article 5 |
| Article 4 | Article 6 |
| Article 5 (abrogé) | — |
| Article 6 | Article 7 |
| Article 7 | Article 8 |
| Article 8 | Article 9 |
| Article 9 | Article 10 |
| Article 10 | Article 11 |
| Article 11 | Article 12 |
| Article 12 | Article 13 |
| Article 13 | Article 14 |
| Article 14 (abrogé) | — |
| Article 15 | Article 15 |
| Annexe I (abrogé) | — |
| Annexe II | Annexe I |
| Annexe III | Annexe II |

BIJLAGE

Concordantietabellen bedoeld in artikel 2 van Besluit 2002/772/EG, Euratom van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom

| Oude nummering | Nieuwe nummering |
|------------------------------------|------------------|
| Artikel 1 | Artikel 1 |
| Artikel 2 | Artikel 2 |
| Artikel <i>2bis</i> | Artikel 3 |
| Artikel <i>2ter</i> | Artikel 4 |
| Artikel 3 | Artikel 5 |
| Artikel 4 | Artikel 6 |
| Artikel 5 (ingetrokken) | — |
| Artikel 6 | Artikel 7 |
| Artikel 7 | Artikel 8 |
| Artikel 8 | Artikel 9 |
| Artikel 9 | Artikel 10 |
| Artikel 10 | Artikel 11 |
| Artikel 11 | Artikel 12 |
| Artikel 12 | Artikel 13 |
| Artikel 13 | Artikel 14 |
| Artikel 14 (ingetrokken) | — |
| Artikel 15 | Artikel 15 |
| Bijlage I (ingetrokken) | — |
| Bijlage II | Bijlage I |
| Bijlage III | Bijlage II |

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'Acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom, et à l'Annexe.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'Acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, EURATOM, et l'Annexe, sortiront leur plein et entier effet.

**VOORONTWERP VAN WET VOOR ADVIES
VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom, en met de Bijlage.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan het Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom, en de Bijlage, zullen volkomen gevolg hebben.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
35.301/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le 9 avril 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de la loi «portant assentiment à la Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, EURATOM, et à l'Annexe», a donné le 28 mai 2003 l'avis suivant:

La Décision du Conseil à laquelle l'avant-projet de loi tend à donner assentiment a pour principal objet d'établir des principes communs dans tous les États membres pour l'élection des membres du Parlement européen.

Un de ces principes est de prévoir que «dans chaque État membre, les membres du Parlement européen sont élus au scrutin, de liste ou de vote unique transférable, de type proportionnel».

Le scrutin de type proportionnel se distingue du scrutin majoritaire dans lequel le candidat ou la liste qui obtient le plus de voix emporte respectivement le siège ou la totalité des sièges mis en jeu.

Un scrutin proportionnel est donc logiquement celui dans lequel, par circonscription électorale ou collège électoral, plusieurs sièges sont mis en jeu et sont attribués aux différents candidats ou aux différentes listes de candidats proportionnellement à leurs résultats électoraux respectifs.

Selon l'exposé des motifs du présent avant-projet, la Décision du Conseil «ne nécessitera pas en Belgique de modification de la législation nationale».

Les articles 9 et 10 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, qui établissent les circonscriptions électorales et les collèges électoraux et règlent l'attribution des sièges au Parlement européen dévolus à la Belgique entre les différents collèges électoraux, prévoient que «les électeurs du collège électoral germanophone élisent un représentant» (article 10, § 5).

Dans la circonscription électorale germanophone, le membre du Parlement européen n'est donc pas élu «au scrutin de type proportionnel», mais bien selon un scrutin majoritaire uninominal(1) à un tour.

Les articles 2 et 7 de l'Acte précité, tels que modifiés par la Décision du 25 juin 2002 et 23 septembre 2002, prévoient toutefois qu'il peut être tenu compte des spécificités nationales pour autant qu'il ne soit pas «globalement» porté atteinte au caractère proportionnel du mode de scrutin.

La question se pose de savoir si le mot «globalement» peut signifier que dans une ou plusieurs circonscriptions déterminées il soit recouru au scrutin majoritaire, pour autant que dans la grande majorité des autres circonscriptions le scrutin de type proportionnel soit d'application.

(1) L'article 21, § 2, dernier alinéa, de la loi du 23 mars 1989, précitée, prévoit en effet qu'aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats supérieur à celui des membres à élire.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
35.301/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 april 2003 door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende instemming met het Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan het Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom en met de Bijlage», heeft op 28 mei 2003 het volgende advies gegeven:

Het besluit van de Raad waarmee het voorontwerp van wet instemming wil verlenen, heeft voornamelijk tot doel gemeenschappelijke beginselen voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement in te voeren die gelden in alle lidstaten.

Een van die beginselen is te bepalen: «In alle lidstaten worden de leden van het Europees Parlement volgens een stelsel van evenredige vertegenwoordiging, hetzij volgens het lijstenstelsel, hetzij volgens het stelsel van één overdraagbare stem, gekozen.»

Het stelsel van evenredige vertegenwoordiging onderscheidt zich van het meerderheidsstelsel, waarin de kandidaat of de lijst die de meerderheid van de stemmen behaalt, respectievelijk de toe te kennen zetel of zetels behaalt.

Een stelsel van evenredige vertegenwoordiging is dus logischerwijze een stelsel waarbij, per kieskring of kiescollege, verscheidene zetels toe te kennen zijn en aan de verschillende kandidaten of lijsten van kandidaten worden toegewezen naar evenredigheid van hun respectieve verkiezingsuitslag.

Volgens de memorie van toelichting bij het onderhavige voorontwerp, «vereist (het besluit van de Raad) in België geen wijziging van de nationale wetgeving».

De artikelen 9 en 10 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, die de kieskringen en kiescolleges vaststellen en regels geven voor het over de verschillende kieskringen verdelen van de aan België toegewezen zetels in het Europees Parlement, bepalen dat «de kiezers van het Duitstalige kiescollege (...) één vertegenwoordiger (verkiezen)» (artikel 10, § 5).

In de Duitstalige kieskring wordt het lid van het Europees Parlement dus niet gekozen volgens het «stelsel van evenredige vertegenwoordiging», maar volgens het meerderheidsstelsel, waarbij één persoon wordt gekozen(1).

De artikelen 2 en 7 van de voormelde akte, zoals die zijn gewijzigd bij het besluit van 25 juni 2002 en van 23 september 2002, bepalen evenwel dat rekening kan worden gehouden met de specifieke nationale kenmerken voorzover «over het geheel genomen» geen afbreuk wordt gedaan aan het beginsel van evenredige vertegenwoordiging.

De vraag rijst of de woorden «over het geheel genomen» kunnen betekenen dat in één of meer welbepaalde kieskringen het meerderheidsstelsel wordt toegepast, voorzover in de meeste andere kieskringen het stelsel van evenredige vertegenwoordiging van toepassing is.

(1) Artikel 21, § 2, laatste lid, van de genoemde wet van 23 maart 1989 bepaalt immers dat op eenzelfde lijst niet meer kandidaten mogen voorkomen dan er leden te kiezen zijn.

Même si l'article premier, paragraphe 1, de l'Acte semble exclure l'élection sur la base d'un système purement majoritaire, la réponse paraît devoir être affirmative si l'on se réfère aux travaux préparatoires de la Décision.

On peut lire en effet dans la Résolution législative du Parlement européen du 12 juin 2002 sur le projet devenu la décision à laquelle le présent avant-projet tend à donner assentiment, le considérant suivant :

« (...) considérant que, la rédaction proposée par le Conseil sur l'introduction de circonscriptions territoriales prévoyant la possibilité de circonscriptions électorales en fonction de spécificités nationales, les États membres peuvent constituer des circonscriptions pour l'élection au Parlement européen ou prévoir d'autres subdivisions électorales, sans porter globalement atteinte au caractère proportionnel du mode de scrutin; estimant que l'interprétation de cette formulation ne doit pas, par les effets des seuils électoraux en cas de découpage territorial, porter atteinte à la représentation proportionnelle les familles politiques considérées au niveau de l'État membre, ... »

Dans cette interprétation, compte tenu des spécificités présentes par le mécanisme de représentation de la Communauté germanophone qui diminue très fortement l'impact du passage du principe proportionnel au principe majoritaire, la Décision à laquelle le présent avant-projet tend à donner assentiment n'appellera effectivement pas de modification de la législation électorale.

La chambre était composée de :

M. Y. KREINS, président de chambre;

M. J. JAUMOTTE et Mme M. BAGUET, conseillers d'État;

M. F. DEHOUSSE, assesseur de la section de législation;

Mme A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

Le président,

Y. KREINS.

Ook al lijkt artikel 1, lid 1, van de akte verkiezing op basis van een zuiver meerderheidsstelsel uit te sluiten, toch lijkt uit de parlementaire voorbereiding van het besluit te moeten worden opgemaakt dat het antwoord bevestigend is.

De Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 12 juni 2002 betreffende het ontwerp dat het besluit is geworden waarmee het onderhavige voorontwerp instemming wil verlenen, bevat immers de volgende overweging :

« (...) Overwegende dat de door de Raad voorgestelde formulering met betrekking tot het instellen van kiesdistricten de mogelijkheid biedt voor kiesdistricten op basis van nationale kenmerken, waarbij de lidstaten kiesdistricten voor de verkiezing van het Europees Parlement kunnen instellen of voorzien in andere kiesindelingen zonder dat over het geheel genomen afbreuk wordt gedaan aan het evenredige karakter van de wijze van verkiezing, en dat de interpretatie van deze formulering via kiesdrempel effecten in geval van territoriale indeling geen afbreuk mag doen aan de evenredige vertegenwoordiging van de politieke richtingen op het niveau van de lidstaat, ... »

Gelet op de specifieke kenmerken van het mechanisme voor de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap, dat het effect van het loslaten van het beginsel van evenredige vertegenwoordiging ten gunste van toepassing van het meerderheidsstelsel zeer sterk vermindert, hoeft de kieswetgeving volgens die interpretatie inderdaad niet te worden gewijzigd ter wille van het besluit waarmee het onderhavige voorontwerp instemming wil verlenen.

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. KREINS, kamervoorzitter;

De heer J. JAUMOTTE en mevrouw M. BAGUET, staatsraden;

De heer F. DEHOUSSE, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevrouw A.-C. VAN GEERSDAELE, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

De voorzitter,

Y. KREINS.